

Acquisition de langues : langues classiques (latin ou grec ancien)

Première évaluation en 2024

Le Programme du diplôme est un programme d'études préuniversitaires rigoureux qui s'étend sur deux ans et s'adresse aux élèves de 16 à 19 ans. Il couvre une grande sélection de domaines d'études et a pour but d'encourager les élèves non seulement à développer leurs connaissances, mais également à faire preuve de curiosité intellectuelle ainsi que d'altruisme et de compassion. Ce programme insiste fortement sur le besoin de favoriser chez les élèves le développement de la compréhension interculturelle, de l'ouverture d'esprit et des attitudes qui leur seront nécessaires pour apprendre à respecter et à évaluer tout un éventail de points de vue.

Le programme est divisé en six domaines d'études, répartis autour d'un tronc commun. Ainsi, les élèves étudient deux langues vivantes (ou une langue vivante et une langue classique), une matière de sciences humaines ou de sciences sociales, une science expérimentale, les mathématiques et une discipline artistique. Ils ont la possibilité de choisir deux matières dans un même domaine d'études à la place d'une matière artistique. C'est ce vaste éventail de matières qui fait du Programme du diplôme un programme d'études exigeant conçu pour préparer efficacement les élèves à leur entrée à l'université. Une certaine flexibilité est néanmoins accordée aux élèves dans leur choix de matières au sein de chaque domaine d'études. Ils peuvent ainsi opter pour des matières qui les intéressent tout particulièrement et qu'ils souhaiteront peut-être continuer à étudier à l'université.

En principe, trois matières (et quatre au plus) doivent être présentées au niveau supérieur (NS) et les autres au niveau moyen (NM). L'IB recommande 240 heures d'enseignement pour les matières du NS et 150 heures pour celles du NM. Au NS, l'étude des matières est plus étendue et plus approfondie qu'au NM. De plus, les trois composantes du tronc commun – le mémoire, la théorie de la connaissance et le programme créativité, activité, service (CAS) – sont obligatoires et constituent des éléments essentiels de la philosophie du programme.



I. Description et objectifs globaux du cours

Le cours de langues classiques est conçu pour les élèves qui ont déjà abordé la langue et la culture latine ou grecque ancienne. Il encourage les élèves à acquérir des compétences en latin ou en grec ancien afin qu'ils puissent découvrir les textes anciens de la manière la plus immédiate possible. Le cours met l'accent sur la compréhension écrite de la littérature latine ou grecque ancienne non adaptée, pour laquelle les élèves examinent également d'autres documents linguistiques, historiques, archéologiques et d'histoire de l'art, afin de mieux comprendre le monde classique.

L'étude de ces documents est basée sur trois domaines d'exploration qui fournissent un cadre pour les élèves afin qu'ils renforcent leur maîtrise de la langue classique, développent leurs compétences analytiques et interprétatives, et approfondissent leur compréhension des questions historiques, culturelles, politiques et artistiques reflétées dans les textes qu'ils étudient.

Le cours invite les élèves et les enseignants de langues classiques à s'engager dans une étude pleinement intégrée de la langue, de la littérature et de la culture, et à se positionner non pas comme des lecteurs ou des récepteurs passifs du monde classique, mais plutôt comme des participants actifs à une tradition classique continue. À la fin du cours, tous les élèves doivent être capables de lire et d'analyser la littérature classique écrite dans la langue originale, ainsi que d'en discuter. De plus, les élèves qui suivent le niveau supérieur doivent être en mesure de produire une courte composition originale en prose dans la langue classique.

Les objectifs globaux du cours de langues classiques sont :

1. de permettre aux élèves de développer leurs connaissances et leurs compétences pour une étude, une utilisation et une appréciation de la langue classique ;
2. de permettre aux élèves de comprendre les textes rédigés dans la langue classique et d'établir des liens entre eux ;
3. de fournir aux élèves une appréciation du monde classique et des perspectives des peuples romain et grec ancien ;
4. de développer chez les élèves l'appréciation de la pertinence continue et des mérites littéraires reconnus aux textes classiques et des questions que ces textes soulèvent ;
5. de développer la capacité des élèves à réaliser une recherche impliquant à la fois des textes rédigés dans la langue classique et d'autres éléments culturels ou traditions classiques ;
6. d'améliorer la compréhension qu'ont les élèves d'une ou de plusieurs langues qui leur sont propres, ainsi que d'autres langues, en tant que base pour leur travail et leurs études supérieures.

II. Aperçu du modèle du programme d'études

La durée d'enseignement recommandée est de 150 heures pour les cours du niveau moyen (NM) et de 240 heures pour les cours du niveau supérieur (NS). Les programmes du NM et du NS partagent la même liste de textes primaires et secondaires imposés ainsi qu'un ensemble commun de domaines d'exploration qui leur permet de les étudier en détail.

Le cours de langues classiques comprend trois types de contenu de programme, dont deux sont imposés par l'IB et un troisième est choisi par l'établissement.

- Les **textes primaires imposés** sont de longs extraits qui permettent aux élèves de se familiariser avec le style d'un auteur et les questions traitées par une œuvre littéraire spécifique. Par exemple : Lysias, *Contre Simon* ; sept poèmes d'Ovide, *Les Amours*, Livre 1.
- Les **textes secondaires imposés** sont de courts extraits qui permettent d'élargir l'horizon des élèves et de les exposer à des styles linguistiques, des types de textes et des genres littéraires variés. Par exemple : Aulu-Gelle, *Nuits Attiques*, livre 5, chapitre 14 ; Homère, *L'Odyssée*, chant 4, vers 138 – 264.
- Le **développement linguistique continu** est un cours choisi par l'établissement qui utilise des stratégies et du matériel adaptés au développement de la maîtrise de la langue classique, permet aux élèves de mieux se familiariser avec la littérature classique, et élargit leurs connaissances contextuelles par l'étude de textes non littéraires.

Le cours est divisé en trois domaines d'exploration : l'établissement de liens entre le **sens**, la **forme** et la **langue** ; les relations entre le **texte**, l'**auteur** et le **public** ; les liens dynamiques à travers le **temps**, l'**espace** et la **culture** que propose l'étude du monde classique.

Ces domaines d'exploration ne constituent pas des parties du cours, ni une feuille de route linéaire que les enseignants et les élèves doivent suivre pour aborder le cours. Ils sont là pour étayer les discussions portant sur les grandes idées essentielles à l'étude des langues, littératures et cultures classiques. Les domaines d'exploration se chevauchent naturellement et sont donc intrinsèquement liés.

Domaine d'exploration	Présentation	Durée (heures)	
		NM	NS
Sens, forme et langue	Ce domaine d'exploration se penche sur la façon dont la morphologie, la syntaxe et la diction interagissent dans la création du sens. Il aborde cette interaction sous une perspective non seulement linguistique, mais aussi littéraire, en étudiant comment le ton, la diction et des éléments stylistiques peuvent façonner le sens et créer des effets. Les élèves y réfléchissent à la fois dans un contexte réceptif, en premier lieu en tant que lecteur de latin ou de grec ancien, mais également dans des contextes de production et d'interaction, comme auteurs, orateurs et interlocuteurs dans la langue classique.	70	120
Texte, auteur et public	Ce domaine d'exploration se penche sur l'interdépendance entre les textes, les auteurs et les publics, anciens comme modernes. Les élèves envisagent le rôle que les textes de l'Antiquité ont joué pour communiquer avec éloquence des pensées et des sentiments, et s'interrogent sur le rôle du public (passé et présent) dans la création et la constitution de sens. Les élèves réfléchissent aux points communs et aux différences qui existent entre les textes, les auteurs, les formes littéraires et/ou les genres ainsi que les idées qu'ils expriment.	50	80
Temps, espace et culture	Ce domaine d'exploration se penche sur les liens entre les sources et les idées produites à différentes époques et dans différents lieux, et sur les façons dont les sources peuvent représenter diverses perspectives culturelles et historiques, et être comprises depuis ces perspectives. Les élèves interrogent les environnements historiques et les attitudes culturelles qui façonnent la production et l'accueil des textes pour parvenir à une compréhension plus complète.	30	40

III. Modèle d'évaluation

À la fin du cours de langues classiques, les élèves devront être en mesure :

1. de démontrer de diverses manières leur compréhension de la langue classique et des textes lus dans cette langue ;
2. d'interpréter et d'analyser les textes rédigés dans la langue classique grâce à leur connaissance des contextes littéraires, stylistiques, historiques et culturels ;
3. de synthétiser des preuves tirées de diverses sources primaires et secondaires, ainsi que de référence ;
4. de construire des arguments soutenus par une analyse pertinente de textes dans la langue classique et d'autres éléments culturels ou traditions classiques.

Au NS, les objectifs spécifiques 1, 2 et 3 seront évalués en utilisant à la fois des textes en prose et des textes en vers écrits dans la langue classique.

Aperçu de l'évaluation

Type d'évaluation	Structure de l'évaluation	Durée (heures)		Pondération de la note finale (%)	
		NM	NS	NM	NS
Externe		3	3,5	70	80
Épreuve 1	NM – Questions de compréhension écrite et de traduction sur la base d'un extrait jamais vu auparavant. NS – Questions de compréhension écrite, de traduction et d'analyse dirigée sur la base de deux extraits jamais vus auparavant.	1,5	2	35	30
Épreuve 2	NM/NS – Questions à réponse brève sur la base d'un extrait d'un texte primaire imposé et une réponse développée sur la base d'un énoncé.	1,5	1,5	35	30
Composition NS	NS uniquement – Une composition originale en prose en latin ou en grec ancien guidée par des intentions et étayée par des sources classiques et des recherches complémentaires. Parallèlement à la composition, les élèves soumettent une justification d'un maximum de 10 éléments qui explique comment la composition a atteint les intentions énoncées.	–	–	–	20
Interne				30	20
Dossier de recherche	NM/NS – Un recueil annoté de sept à neuf textes tirés de sources primaires qui répond à une question portant sur un thème linguistique, littéraire ou culturel classique. Le dossier est introduit par une autre source qui saisit l'inspiration de l'axe de recherche			30	20

IV. Exemples de questions d'examen

Épreuve 1 (NM/NS), compréhension, 4 points – Décrivez l'arrivée du raz-de-marée et ses conséquences. (Sur la base du passage fourni tiré de *Rerum Gestarum*, livre 26, chapitre 10, sections 16 – 18 d'Ammien Marcellin)

Épreuve 1 (NM/NS), analyse dirigée, 6 points – Analysez le contraste entre les affirmations de Cicéron sur son talent et ses compétences et les qualités littéraires du texte. (Sur la base d'un passage fourni tiré de *Post reditum in senatu*, section 1, de Cicéron)

Épreuve 2 (NM/NS), réponse développée, 12 points – « La poésie est la forme littéraire idéale pour l'expression des émotions. » Discutez. (Les élèves doivent faire référence à un texte primaire imposé en vers et à au moins une autre source de leur choix.)

À propos de l'IB : depuis plus de 50 ans, l'IB se bâtit la réputation d'offrir des programmes d'enseignement stimulants et de grande qualité, qui développent une sensibilité internationale chez les jeunes et les préparent à relever les défis de la vie au XXI^e siècle et à contribuer à la création d'un monde meilleur et plus paisible.

Pour de plus amples informations sur le Programme du diplôme de l'IB, rendez-vous sur la page <https://ibo.org/fr/dp>.

Les guides pédagogiques peuvent être consultés sur le Centre de ressources pédagogiques ou achetés sur le site du magasin de l'IB : <https://ibo.org/fr/new-store>.

Découvrez comment le Programme du diplôme de l'IB prépare les élèves à réussir à l'université en consultant la page <https://ibo.org/fr/university-admission>.